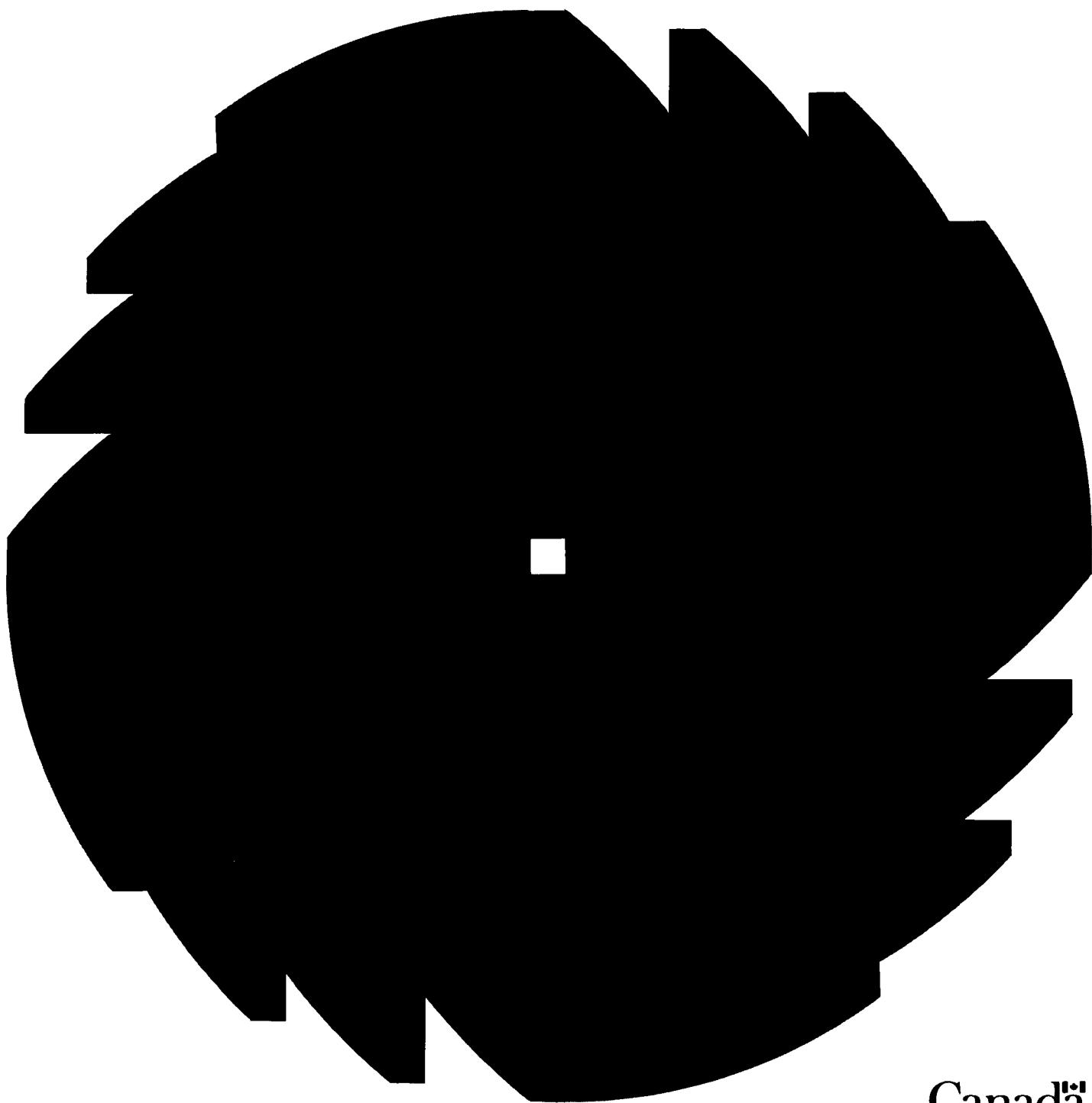


**Quebec
Juvenile delinquents
1981**

**Québec
Jeunes délinquants
1981**



PREFACE

This report is produced from information collected from juvenile and family courts in Canada on juveniles and adults brought to court for charges laid under the Juvenile Delinquents Act (or its provincial equivalent). The report contains:

- a description of the procedures used by courts to deal with juveniles accused of committing a delinquency;
- an explanation of the way in which data are collected;
- definitions of terms;
- basic tables.

If data from one year are being compared with data from another year, care should be taken to note that variations in reporting over this time period have resulted in fluctuations in the statistics which could erroneously be interpreted as changes in the number of charges of delinquency heard in juvenile and family courts. These reporting problems are described in the section of this report entitled 'Method of providing information to the Centre'.

AVANT-PROPOS

Le présent rapport est produit à partir de renseignements recueillis auprès des tribunaux pour les jeunes et de la famille du Canada, sur les jeunes et les adultes ayant comparu à la suite d'accusations portées en vertu de la Loi sur les jeunes délinquants (ou son équivalent provincial). Le rapport contient:

- une description des procédures auxquelles ont recours les tribunaux concernant les jeunes accusés d'avoir commis un délit;
- une explication de la façon dont les données sont recueillies;
- une définition des termes;
- des tableaux de base.

Si on désire comparer une année avec une autre, on voudra bien prendre en considération que des variations dans la façon de rapporter, pendant le temps en question, créent des fluctuations dans les statistiques. Ceci porterait à interpréter incorrectement les changements dans le nombre de causes entendues dans les cours juvéniles et devant les tribunaux de la famille. On décrit les problèmes de déclaration dans ce rapport sous la section intitulée: 'Manière de fournir l'information au Centre'.

The report is not intended to provide an analysis of the situation with respect to juveniles accused of committing a delinquency and brought to court. It is instead intended to provide an indication of the type of data that are available from the Canadian Centre for Justice Statistics on this subject. Should you have specific questions on court activity with respect to juveniles, please contact the Chief, Juvenile Services Programme, Canadian Centre for Justice Statistics at (613) 995-1067.

Le rapport ne vise pas à produire une analyse de la situation, concernant les jeunes accusés d'avoir commis un délit et traduits devant les tribunaux, mais plutôt à donner une indication du genre de données que peut fournir le Centre canadien de la statistique juridique à cet égard. Si vous avez des questions à poser sur l'activité des tribunaux concernant les jeunes, veuillez communiquer avec le chef du Programme des services pour les jeunes, Centre canadien de la statistique juridique au no (613) 995-1067.

An analysis of the data used to produce this report will be published in JURISTAT, Statistics Canada catalogue 85-002. This publication can be ordered from:

Canadian Centre for Justice Statistics
R.H. Coats Building, 19th floor
Ottawa, Ont.

Une analyse des données utilisées pour la production du présent rapport paraîtra dans JURISTAT, no 85-002 au catalogue de Statistique Canada. On peut commander la présente publication auprès du:

Centre canadien de la statistique juridique
Immeuble R.H. Coats, 19e étage
Ottawa (Ont.)

TABLE OF CONTENTS

Page	
Preface	1
Table of Contents	111
Introduction	1
Jurisdiction of juvenile courts	1
Procedure for dealing with juveniles	1
Basic units of count used for tabulation purposes	3
Method of providing information to the Centre	5
Table 1 - Sex and age of persons appearing in juvenile court by court location (delinquencies)	7
Table 2 - Nature of the delinquency by court location (delinquencies)	10
Table 3 - Nature of the court decision by court location (delinquencies)	12
Table 4 - Sex and age of persons appearing in juvenile court by court location (persons)	15
Table 5 - Nature of the delinquency by court location (persons)	18
Table 6 - Nature of the court decision by court location (persons)	20
Definitions	23
	26
Avant-propos	1
Table des matières	111
Introduction	1
Jurisdiction des tribunaux pour enfants	1
Procédure suivie à l'égard des jeunes délinquants	3
Unités de bases utilisées dans les totalisations	5
Manière de fournir l'information au Centre	7
Tableau 1 - Sexe et âge des personnes qui doivent comparaître devant la cour pour jeunes délinquants selon le siège de la cour (délits).	10
Tableau 2 - Nature du délit selon le siège de la cour (délits)	12
Tableau 3 - Nature de la décision du tribunal selon le siège de la cour (délits)	15
Tableau 4 - Sexe et âge des personnes qui doivent comparaître devant la cour pour jeunes délinquants selon le siège de la cour (délits)	18
Tableau 5 - Nature du délit selon le siège de la cour (délits)	20
Tableau 6 - Nature de la décision du tribunal selon le siège de la cour (personnes)	23
Définitions	26

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTIONINTRODUCTION

The Juvenile Services Program - one program within the Canadian Centre for Justice Statistics - collects information on persons: (A) charged under the Juvenile Delinquents Act (or its provincial equivalent) and (B) dealt with in juvenile courts.

JURISDICTION OF JUVENILE COURTS

The Juvenile Delinquents Act is operative in all provinces and territories except Newfoundland. In that province, juvenile offenders are dealt with as specified in the Welfare of Children Act of 1944.

Under the terms of the Juvenile Delinquents Act, juvenile courts are given exclusive jurisdiction to deal with children accused of committing a delinquency, i.e., children who violate any provision of the Criminal Code or of any federal or provincial statute, or of any by-law or ordinance of any municipality, or who are guilty of sexual immorality or any similar form of vice, or who are able by reason of any other act to be committed to an industrial school or juvenile reformatory under any federal or provincial statute.

The jurisdiction of juvenile courts in Newfoundland differs slightly from that in the rest of the country; for example, a juvenile court in that province cannot try a child charged with murder or manslaughter.

The juvenile courts' jurisdiction is limited by the age of the accused. Section 12 of the Criminal Code states that no person under seven years of age shall be convicted of an offence. The Juvenile Delinquents Act sets the upper age limit by defining a child to be 'any boy or girl apparently or actually under the age

Le programme des services pour les jeunes, l'un des programmes du Centre canadien de la statistique juridique, sert à recueillir des renseignements sur les personnes: (a) inculpées en vertu de la Loi sur les jeunes délinquants (ou son équivalent provincial) et (b) traduites devant un tribunal pour enfants.

JURISDICTION DES TRIBUNAUX POUR ENFANTS

La Loi sur les jeunes délinquants régit toutes les provinces et les territoires sauf Terre-Neuve, dans cette province, les jeunes contrevenants sont poursuivis en vertu du Welfare of Children Act de 1944.

Aux termes de la Loi sur les jeunes délinquants, les tribunaux pour enfants ont juridiction absolue dans le cas des enfants accusés d'avoir commis un délit, c'est-à-dire les enfants qui enfreignent l'une quelconque des dispositions du Code criminel, ou d'un statut fédéral ou provincial, d'un règlement ou d'une ordonnance d'une municipalité, ou qui sont coupables d'immoralité sexuelle ou de toute autre forme de vice, ou qui, en raison de toute autre infraction, sont passibles de détention dans une école industrielle ou une maison de correction pour jeunes délinquants, en vertu d'un statut fédéral ou provincial.

La juridiction des tribunaux pour enfants à Terre-Neuve diffère légèrement de celle des tribunaux pour enfants dans le reste du pays; par exemple, un tribunal pour enfants dans cette province ne peut juger un enfant inculpé de meurtre ou d'homicide involontaire coupable.

La juridiction des tribunaux pour enfants est fonction de l'âge du prévenu. L'article 12 du Code criminel prévoit que nul ne doit être déclaré coupable d'une infraction qu'il a commise lorsqu'il était âgé de moins de sept ans. La Loi sur les jeunes délinquants établit la limite d'âge supérieure en définissant un enfant comme étant 'un garçon

of sixteen years, or such other age as may be directed in any province. During 1981, the age limit in each province was:

- (a) under 16 years in New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island, Ontario, Saskatchewan, Alberta, the Yukon and the Northwest Territories;
- (b) under 17 years in Newfoundland and British Columbia;
- (c) under 18 years in Quebec and Manitoba.

The juvenile court does not lose jurisdiction if the child, after committing the delinquency, passes the age limit.

There are two exceptions to these age limitations:

- (a) A child accused of committing an indictable offence may, at the discretion of the juvenile court, be tried in a criminal court in accordance with the provisions of the Criminal Code. This can be done only if the child involved is over the age of fourteen years. In Newfoundland, a child of over fifteen years may be committed to trial before a magistrate if charged with an offence which, in the case of an adult, would be punishable by imprisonment.

- (b) A child who is adjudged delinquent may be returned to juvenile court at any time before reaching the age of 21 years (17 years in Newfoundland). This action is most frequently taken if the child breaches the terms of his/her probation.

ou une fille qui apparemment ou effectivement, n'a pas atteint l'âge de seize ans ou tel autre âge qui peut être prescrit dans cette province'. En 1981, la limite d'âge en vigueur dans chaque province était la suivante:

- (a) moins de 16 ans au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Ecosse, à l'Ile-du-Prince-Édouard, en Ontario, en Saskatchewan, en Alberta, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest.
 - (b) moins de 17 ans à Terre-Neuve et en Colombie-Britannique;
 - (c) moins de 18 ans au Québec et au Manitoba
- Le tribunal pour enfants ne perd pas sa juridiction si l'enfant a dépassé la limite d'âge prescrite après avoir commis le délit.

Il y a deux exceptions à ces limites d'âge:

- (a) Un enfant accusé d'avoir commis un acte criminel peut, à la discréction du tribunal pour enfants, être traduit devant une cour de juridiction criminelle conformément aux dispositions du Code criminel. Cela ne s'applique que lorsque le prévenu est âgé de plus de quatorze ans. A Terre-Neuve, un enfant de quinze ans ou plus peut être traduit devant un juge s'il est inculpé d'une infraction pour laquelle un adulte serait passible d'emprisonnement.
- (b) Un enfant jugé délinquant peut être renvoyé devant un tribunal pour enfants en tout temps avant d'avoir atteint l'âge de 21 ans (17 ans à Terre-Neuve). Cette disposition est prise le plus souvent lorsque l'enfant néglige de respecter les conditions de sa probation.

Juvenile courts may also try adults who are accused of committing offences involving children, for example, contributing to the delinquency of a juvenile.

PROCEDURE FOR DEALING WITH JUVENILES

The method of dealing with juveniles varies from province to province and from one locality to another. For that reason it is difficult to describe a standard procedure. In most cases, however, it is the police who initiate the process.

When it is suspected that a delinquency has been committed, the police frequently have the option of dealing with the juvenile informally (e.g., by means of a warning or a diversion program). This course of action will usually be taken if the offence is not serious and if there is no history of previous delinquencies.

If more serious action is required, a charge can be laid. The police are usually responsible for laying the charge, although this may be done on the recommendation of a probation officer, crown prosecutor, etc.

If the juvenile is charged and appears in court, he/she will usually be accompanied by a parent or guardian and may be represented by duty counsel or by a lawyer hired privately. A social worker and/or probation officer who is involved in the case may also be present. The attorney general will be represented by a police officer, a provincial prosecutor or a crown attorney.

After the charge has been read, the judge may, depending on the plea and the evidence presented:

Les tribunaux pour enfants peuvent également juger les adultes qui sont accusés d'avoir commis des infractions; impliquant des enfants, par exemple, un adulte qui a contribué à faire d'un enfant un jeune délinquant.

PROCEDURE SUIVIE À L'ÉGARD DES JEUNES DELINQUANTS

La procédure suivie à l'égard des jeunes délinquants varie d'une province à l'autre et d'une localité à l'autre. C'est pourquoi il est difficile de décrire la procédure typique. Dans la plupart des cas toutefois, c'est la police qui met le processus en branle.

Lorsque la police soupçonne qu'un délit a été commis, elle peut fréquemment choisir de le traiter "hors cour" (par exemple par voie d'avertissement ou dans le cadre d'un programme de déjudiciarisation). On procède souvent de cette façon si le délit n'est pas grave et si l'enfant n'a jamais violé la loi auparavant.

S'il faut prendre des mesures plus sévères, une accusation peut-être portée. La police est habituellement chargée de porter l'accusation bien qu'elle puisse le faire sur la recommandation d'un agent de probation, d'un procureur de la couronne, etc.

Si le jeune délinquant est inculpé et traduit devant le tribunal, il est habituellement accompagné d'un parent ou d'un tuteur et, peut-être, représenté par un avocat d'office ou un avocat engagé. Un travailleur social et/ou l'agent de probation concerné peuvent également être présent. Le procureur général est représenté par un agent de police, un procureur provincial ou un procureur de la couronne.

Une fois l'accusation lue, le juge peut selon le plaidoyer déposé et les preuves présentées:

- (a) find the juvenile delinquent;
- (b) refer the juvenile to adult court; or
- (c) terminate the case without a finding of delinquency (this may take the form of an acquittal, a dismissal, a withdrawal of the charge, an adjournment sine die, etc.).

If the juvenile is adjudged delinquent, the court may take one or more of the various courses of action set out in section 20(1) of the Juvenile Delinquents Act and in Newfoundland, the Welfare of Children Act. The dispositions, as these courses of action are called, include:

- (a) suspending final disposition;
- (b) adjourning the case for a definite or indefinite time;
- (c) imposing a fine up to \$25.00;
- (d) placing the child on probation;
- (e) placement in a foster home;
- (f) committal to the care of a provincially approved organization such as the Children's Aid Society or to a training school, and
- (g) any other conditions deemed advisable.

- (a) Juger le jeune délinquant,
- (b) le renvoyer devant un tribunal pour adultes,
- (c) mettre fin à la cause sans avoir jugé qu'il y a eu délit (il peut s'agir ici d'un acquittement, d'un rejet, d'un retrait de l'accusation, d'un ajournement sine die, etc.)

Si le jeune est jugé délinquant, le tribunal peut prendre l'une ou plusieurs des dispositions énumérées à l'article 20(1) de la Loi sur les jeunes délinquants, et à Terre-Neuve, dans le Welfare of Children Act. Ces décisions (mesures prises) consistent à :

- (a) suspendre la décision finale,
- (b) ajourner le règlement de la cause pour une période déterminée ou indéterminée,
- (c) imposer une amende d'au plus \$25.00,
- (d) placer l'enfant sous probation,
- (e) faire placer l'enfant dans un foyer nourricier
- (f) confier l'enfant au soin d'un organisme provincial approuvé, comme la société d'aide à l'enfance, ou à une école de formation, et
- (g) prendre toute autre disposition souhaitable.

Because of the great number of possible combinations of dispositions, only the most serious for each charge has been selected for inclusion in the tables. A list of dispositions, from most serious to least serious, is available from the Juvenile Services Program.

En raison du grand nombre de combinaisons possibles des diverses décisions qui peuvent être prises, nous n'avons indiqué dans les tableaux que les plus sérieuses pour chaque accusation. On peut obtenir une liste des décisions par ordre décroissant de gravité en s'adressant au programme des services pour les jeunes.

Dispositions have been ranked based on the effect they will have on the living situation of the child. Therefore, a committal to an institution is considered to be one of the more serious because it means

Les décisions ont été classées selon l'effet qu'elles auront sur la vie de l'enfant. Par conséquent, le fait de confier l'enfant à un établissement est considéré comme une des décisions les plus lourdes de conséquences parce que

removing the child from his/her home. This is not generally done unless no other method can be found for dealing effectively with the juvenile. A reprimand constitutes a less serious disposition because it has no direct impact on the juvenile after he/she leaves the court room.

BASIC UNITS OF COUNT USED FOR TABULATION PURPOSES

When the statistics were prepared, two units of count were produced:

- (1) Number of delinquencies: Every delinquency for which court action was terminated in the year specified is counted. This is consequently a measure of court activity and not of magnitude of delinquency. A juvenile may be reflected more than once in tables having this basic unit of count depending on the number of delinquencies with which he/she was charged.

(2) Number of persons: Each individual who appears in juvenile court and has at least one charge disposed of in the year specified is counted once. It is not a count of the number of juveniles involved in delinquent behaviour but instead a count of the number of children completing the court process.

In order to arrive at this count, it is necessary to 'link' all those delinquencies committed by the same individual and to select for inclusion in the table only one delinquency. The delinquency selected is that for which the most serious court action was taken. If this action was taken for more than one delinquency, the delinquency with the longest legislated maximum sentence is selected.

cela signifie le déplacement de l'enfant de son environnement. Cette décision n'est généralement prise que lorsqu'on ne peut trouver aucun autre moyen de prendre l'enfant en charge. Une réprimande constitue une décision moins sévère parce qu'elle n'a pas un impact direct sur le jeune lorsqu'il quitte le tribunal.

UNITES DE BASE UTILISEES DANS LES TOTALISATIONS

Lors de l'établissement des statistiques, deux unités de base ont été utilisées:

- (1) Nombre de délits: Nous avons tenu compte de chaque délit à l'égard duquel le tribunal a pris une décision au cours de l'année indiquée. Il s'agit donc d'une mesure de l'activité du tribunal et non pas de l'importance du délit. Un jeune peut-être pris en compte plus d'une fois dans les tableaux pour lesquels cette unité de base a été retenue, selon le nombre de délits dont il a été inculpé.

- (2) Nombre de personnes: Chaque individu ayant comparu devant un tribunal pour enfants et pour qui une décision a été rendue n'est compté qu'une fois. Ce n'est pas un compte du nombre de jeunes engagé dans un comportement de délinquants mais le compte du nombre d'enfants complétant le processus de la cour.

Afin d'en arriver à ce compte, il faut 'raccorder' tous les délits commis par la même personne et n'en choisir qu'un pour figurer dans le tableau. Le délit choisi est celui dont le tribunal a pris la décision la plus sérieuse. Si cette décision a été prise à l'égard de plus d'un délit, le délit choisi est celui comportant la sentence maximale prévue par la loi.

Information on juveniles is 'linked' in the following manner:

If the case against a juvenile consists of several offences, respondents are requested to submit one form for each offence. The forms for one juvenile are kept together and clerically given the same identification number by Statistics Canada.

If, however, the forms for a juvenile's case are not submitted together or if the juvenile had several cases completed at different times during the year, a computer program is needed to link all information relating to the same individual. This program brings together, in addition to those forms given the same identification number, all information for one juvenile if the name (last name plus first character of first name), date of birth, sex and province on all forms submitted to Statistics Canada are identical.

This program, however, requires a perfect match on all criteria. For example, if two forms for the same juvenile are received separately, (i.e., not assigned the same identification number) and one contains a spelling mistake, this would cause the program to produce a count of two juveniles whereas the true count should actually be one.

Because of this possibility of overcounting, there is a certain degree of error inherent in the linkage process. An analysis of linked data files indicated the overestimate of the number of juveniles to be approximately three percent. The figures in tables 4 to 6 should therefore be viewed as estimates only.

Les renseignements sur les jeunes sont 'raccordés' de la façon suivante:

Si un jeune est inculpé de plusieurs chefs d'accusation, les répondants présentent une formule pour chaque infraction. Statistique Canada réunit les formules ayant trait au même jeune et leur donne le même numéro d'identification.

Comme les formules concernant un jeune ne sont cependant pas toujours présentées ensemble et que plusieurs causes sont entendues à différentes périodes de l'année relativement au même jeune, il a fallu établir un programme informatique pour raccorder tous les renseignements ayant trait à la même personne. Ce programme permet de réunir, en plus des formules auxquelles le même numéro d'identification a été attribué, toutes les données sur un jeune si le nom (nom de famille et première lettre du prénom), la date de naissance, le sexe et la province sont identiques dans toutes les formules soumises à Statistique Canada.

Ce programme nécessite cependant un appariement parfait de tous les critères. Par exemple, si l'on reçoit deux formules distinctes concernant le même jeune (c-a-d., que ces formules n'ont pas le même numéro d'identification) et que l'une contient une erreur d'orthographe, le programme compte deux jeunes au lieu d'un seul.

En raison de cette possibilité de duplication, le processus de raccordement comporte un certain degré d'erreur. D'après l'analyse des fichiers de données raccordées, il semble que la surestimation du nombre de jeunes équivaut à environ 3 pourcent. Il ne faut donc considérer les chiffres aux tableaux 4 à 6 que comme des estimations.

METHOD OF PROVIDING INFORMATION TO THE CENTRE

With only a few exceptions, the form that is used by the reporting provinces to report to the Centre serves two purposes. It is generally used as the legal information for laying a charge against a juvenile and it also serves as a statistical document for recording information on the accused, the offence and the court proceedings.

In most instances, the police, because they usually lay the charge, complete the information portion of the form where details of the charge are specified. Responsibility for completion of the statistical portion of the form differs from province to province.

Every attempt has been made to ensure the accuracy of the data which are contained in this report. Internal controls make it possible to identify most of those courts that have either not reported or reported significantly fewer cases than the previous year. However, it is impossible to guarantee, without an audit of court files, that all terminated cases have been reported. This should be kept in mind when examining and interpreting these tables.

The following is a brief description of those courts empowered to deal with charges of delinquency and of the method of reporting those charges to the Centre. The most important instances of non-reporting and under-reporting have been identified and confirmed by follow-up telephone calls.

Please note that the following description reflects the situation as it existed in 1981.

MANIÈRE DE FOURNIR L'INFORMATION AU CENTRE

A quelques exceptions près, la formule que remplissent les provinces déclarantes à l'intention du Centre sert, premièrement, de document judiciaire pour porter une accusation contre le jeune et, deuxièmement, de document statistique pour enregistrer les renseignements sur l'accusé, l'infraction et les procédures judiciaires.

Dans la plupart des cas, comme la police porte habituellement l'accusation, elle remplit la partie de la formule précisant le détail de l'accusation. Les personnes chargées de remplir la partie statistique de la formule varient d'une province à l'autre.

On s'est efforcé d'assurer la précision des données qui servent de base au présent rapport. Des contrôles internes permettent d'identifier la plupart des tribunaux qui n'ont pas déclaré de causes ou qui en ont déclaré beaucoup moins que l'année précédente. Il est toutefois impossible de garantir, sans vérifier les documents des tribunaux, que toutes les causes entendues ont été déclarées. Il ne faut pas l'oublier lorsqu'on examine et interprète ces tableaux.

Ci-après figure une brève description des tribunaux habilités à entendre les causes relatives aux jeunes délinquants et de la méthode de déclaration de ces infractions au Centre. On a identifié les cas les plus importants de tribunaux qui n'avaient pas fait de déclarations ou qui avaient présenté des déclarations insuffisantes et on les a relancés par téléphone.

S.V.P. tenir compte que les descriptions données ici reflètent la situation existante en 1981.

QuébecQuébec

The Youth Courts are organized within eleven administrative regions which are further sub-divided into a total of 32 districts. There are 50 courts in the province where charges of delinquency are heard. Judges may hear cases in several different courts; they may also travel to remote areas when the need arises.

The clerks of the courts are responsible for the completion of the statistical portion of the form.

In January 1979, the Youth Protection Act came into effect in Quebec. Under the terms of this piece of provincial legislation, all juveniles accused of committing offences must be referred to the Director of Youth Protection. The Director, and a person designated by the Minister of Justice, decide whether the court should deal with the case or whether other measures should be taken. Juveniles under 14 years of age can no longer be charged.

Les greffiers des tribunaux sont chargés de remplir la partie statistique de la formule.

En janvier 1979, la Loi sur la protection de la jeunesse est entrée en vigueur au Québec. D'après les termes de cette législation provinciale tous les enfants accusés de délit doivent être référés au Directeur de la protection de la jeunesse. Le Directeur, et une personne désignée par le Ministre de la Justice, décident si le tribunal doit prendre le cas ou si d'autres mesures doivent être prises. Aucune accusation ne peut être portée contre les enfants âgés de moins de 14 ans.

The forms received from Cowansville and Ville Marie arrived too late to be processed as did the majority of forms from Granby and Rivièrel-du-Loup. The information from these forms is therefore not included in this report. In addition, the Youth Court in Gaspé did not provide information on all terminated cases.

Les Tribunaux de la jeunesse sont regroupés en onze régions administratives qui se subdivisent en 32 districts. Il y a cinquante tribunaux qui entendent les causes relatives aux jeunes délinquants. Les juges peuvent entendre les causes dans plusieurs tribunaux différents; ils peuvent également se rendre dans les endroits éloignés lorsque le besoin s'en fait sentir.

Les formules de Cowansville et de Ville-Marie sont arrivées trop tard pour être traitées, comme la majorité des formules de Granby et Rivièrel-du-Loup. Les renseignements de ces formules ne figurent donc pas dans le présent rapport. En outre, le tribunal de la jeunesse de Gaspé n'a pas fait parvenir toutes les formules qu'il avait.

Reports of charges of delinquency dealt with in 1981 were not processed if received after April 19, 1982, and are therefore not included in this report. The number of forms received after the cut-off date, by court, is:

Amos	1	Pointe Claire	43
Arthabaska	7	Rivière-du-Loup	176
Chicoutimi	6	Sherbrooke	10
Cowansville	18	St. Jérôme	122
Dolbeau	4	St. Joseph	1
Granby	119	Thetford Mines	1
Joliette	3	Trois Rivières	18
Longueuil	24	Valleyfield	1
Malbaie	1	Ville Marie	15
Montréal	126		
			126

These late returns (696) represent 4.16% of the total number of forms received from Québec.

Les rapports sur les causes de délinquance entendues en 1981 n'ont pas été débouillés s'ils ont été reçus après le 19 avril 1982. Par conséquent, ils ne figurent pas dans le présent rapport. Le nombre de formulaires reçus après la date limite, par cour, est le suivant:

Amos	1	Pointe-Claire	43
Arthabaska	7	Rivière-du-Loup	176
Chicoutimi	6	Sherbrooke	10
Cowansville	18	St-Jérôme	122
Dolbeau	4	St-Joseph	1
Granby	119	Thetford-Mines	1
Joliette	3	Trois-Rivières	18
Longueuil	24	Valleyfield	1
Malbaie	1	Ville-Marie	15
Montréal	126		

Ces dernières formulaires (696) représentent 4.16% du nombre total reçue de la part du Québec pour le présent rapport.

TABLE 1 - SEX AND AGE OF PERSONS APPEARING 1/ IN JUVENILE COURT BY COURT LOCATION, 1981.

TABLEAU 1 - SEXE ET AGE DES PERSONNES QUI COMPARAISSENT 1/ DEVANT LA COUR POUR JEUNES DELINQUANTS,
SELON LE SIEGE DE LA COUR, 1981.

(NUMBER OF DELINQUENCIES/NOMBRE DE DELITS)

COURT/TRIBUNAL	MALES AND FEMALES HOMMES ET FEMMES						MALES HOMMES					FEMALES FEMMES						
	TOTAL 2/		7-11	12-13	14-15	16-17	OTHER AUTRES 3/	TOTAL	7-11	12-13	14-15	16-17	OTHER AUTRES	TOTAL	7-11	12-13	14-15	16-17
	QUEBEC	27,478	26	150	8,327	18,055	920	26	149	7,982	17,211	813	1,297	1	345	844	107	
COURT UNKNOWN	9	-	-	95	288	4	5	-	-	-	4	3	2	-	-	-	2	
ALMA	383	-	-	27	88	-	-	363	-	-	95	268	-	20	-	-	20	
AMOS	127	-	-	6	19	12	12	124	-	-	26	86	12	3	-	-	2	
AMQUI	26	-	-	46	68	2	1	26	-	-	6	19	1	-	-	-	-	
ARTHABASKA	116	-	-	46	68	2	1	116	-	-	46	68	2	-	-	-	-	
BAIE COMEAU	712	-	1	205	497	9	686	-	1	204	472	9	26	-	-	-	25	
CAMPBELLS BAY	77	-	1	29	47	-	77	-	1	29	47	-	-	-	-	-	-	
CARLETON SUR MER	20	-	-	5	15	-	16	-	-	3	13	-	4	-	-	-	-	
CHIBOUGAMAU	66	-	-	19	47	-	65	-	-	19	46	-	1	-	-	2	-	
CHICOUTIMI	396	-	3	111	282	-	389	-	3	110	276	-	7	-	-	-	1	
DOLBEAU	60	-	1	20	39	-	60	-	1	20	39	-	-	-	-	-	6	
DRUMMONDVILLE	239	-	-	36	184	19	219	-	-	34	166	19	20	-	-	-	-	
FORT GEORGES	5	-	-	1	3	1	5	-	-	1	3	1	-	-	-	-	-	
GRANBY	28	-	-	6	22	-	28	-	-	6	22	-	-	-	-	-	-	
HULL	1,634	24	-	477	1,061	72	1,569	24	-	451	1,025	69	65	-	26	36	3	
JOLIETTE	993	-	11	347	631	4	956	-	11	336	605	4	37	-	11	26	-	
LA SARRE	75	-	8	50	9	72	-	8	-	50	6	8	3	-	2	-	1	
LA TUQUE	165	-	72	93	-	160	-	-	72	88	-	5	-	-	-	5	-	
LONGUEUIL	2,398	-	10	942	1,409	37	2,328	-	9	918	1,376	25	70	-	1	24	33	
MALBAIE	34	-	9	25	-	33	-	-	8	25	-	1	-	-	-	12	-	
MANIWAKI	113	-	-	47	65	1	109	-	-	44	64	1	4	-	3	-	1	
MATANE	42	-	-	2	29	1	42	-	-	2	29	1	-	-	-	-	1	
MEGANTIC	132	-	14	33	85	-	129	-	14	33	82	-	3	-	-	3	-	
MONT LAUzier	335	-	-	109	202	24	325	-	-	107	195	23	10	-	-	-	7	
MONTMAGNY	146	-	4	52	90	-	135	-	4	51	80	-	11	-	-	1	10	
MONTREAL	6,397	2	21	1,752	4,275	347	6,108	2	21	1,641	4,134	310	289	-	111	141	37	
NEW CARLISLE	20	-	5	-	15	-	20	-	-	5	15	-	-	-	-	-	-	

SEE FOOTNOTES AT END OF TABLE.
VOIR LES NOTES A LA FIN DU TABLEAU.

TABLE 1 - SEX AND AGE OF PERSONS APPEARING 1/ IN JUVENILE COURT BY COURT LOCATION, 1981.
 TABLEAU 1 - SEXE ET AGE DES PERSONNES QUI COMPARAISSENT 1/ DEVANT LA COUR POUR JEUNES DELINQUANTS,
 SELON LE SIEGE DE LA COUR, 1981.

(NUMBER OF DELINQUENCIES/NOMBRE DE DELITS)-Continued

COURT/TRIBUNAL	MALES AND FEMALES HOMMES ET FEMMES						MALES HOMMES						FEMALES FEMMES							
	TOTAL <u>2/</u>		7-11	12-13	14-15	16-17	OTHER AUTRES <u>3/</u>		TOTAL	7-11	12-13	14-15	16-17	OTHER AUTRES	TOTAL	7-11	12-13	14-15	16-17	OTH AUT
	PERCE	58	-	37	21	-	56	-	-	37	19	-	2	-	-	-	-	2	-	
POINTE CLAIRE (KIRKLAND)	850	-	-	196	581	73	803	-	-	194	568	41	47	-	-	2	13	32	11	
QUEBEC	4,284	-	37	1,269	2,893	85	4,032	-	37	1,216	2,705	74	252	-	-	53	188	1	9	
RIMOUSKI	208	-	2	30	176	-	198	-	2	29	167	10	-	-	-	-	-	-	-	
RIVIERE DU LOUP	47	-	-	16	31	-	47	-	-	16	31	-	-	-	-	-	-	-	-	
ROBERVAL	179	-	-	47	126	6	173	-	-	47	120	6	6	-	-	-	2	6	-	
ROUYN	277	-	85	192	-	268	-	-	83	185	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
SEPT ILES	278	-	130	148	-	275	-	-	130	145	-	-	-	-	-	-	-	2	7	
SHAWINIGAN	515	-	2	171	333	9	492	-	-	2	161	320	9	-	-	-	-	3	-	
SHERBROOKE	1,267	-	18	384	819	46	1,165	-	18	362	743	42	102	-	-	-	10	13	-	
SOREL	373	-	2	78	286	7	366	-	2	78	279	7	7	-	-	-	22	76	4	
ST. HYACINTHE	314	-	131	183	-	269	-	-	127	142	-	45	-	-	-	-	4	41	-	
ST. JEAN	101	-	25	75	1	101	-	-	25	75	1	-	-	-	-	-	-	-	-	
ST. JEROME	1,040	-	7	379	595	59	1,010	-	7	376	568	59	30	-	-	-	3	27	-	
ST. JOSEPH	540	-	3	148	383	6	502	-	3	136	357	6	38	-	-	-	12	26	-	
STE. ANNE DES MONT	31	-	-	16	15	-	31	-	-	16	15	-	-	-	-	-	-	-	-	
THETFORD MINES	170	-	-	13	147	10	159	-	-	11	138	10	11	-	-	-	2	9	-	
TROIS RIVIERES	544	-	1	127	383	33	469	-	-	1	103	336	29	75	-	-	24	47	4	
VAL DOR	208	-	2	28	176	2	204	-	-	2	27	173	2	4	-	-	1	3	-	
VALLEYFIELD	801	-	1	255	543	2	778	-	-	1	253	522	2	23	-	-	2	21	-	
VERDUN	644	-	1	301	315	27	615	-	1	282	305	27	29	-	-	-	19	10	-	
OTHER	4	1	-	-	-	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	

1/ ONLY THOSE PERSONS APPEARING AND HAVING AT LEAST ONE CHARGE DISPOSED OF IN THE CALENDAR YEAR SPECIFIED ARE INCLUDED.
2/ CECI RENFERME SEULEMENT LES PERSONNES QUI COMPARAISSENT ET ONT AU MOINS UN JUGEMENT RENDU PENDANT L'ANNEE INDIQUEE.
3/ AGE IS THE AGE AT THE TIME THE DELINQUENCY WAS COMMITTED.

4/ THIS CATEGORY CONSTITUTES THOSE COURTS DEALING WITH ONLY ONE PERSON IN 1981.

THESE COURTS ARE NOT IDENTIFIED TO AVOID THE POSSIBILITY OF DISCLOSURE OF INFORMATION ON AN INDIVIDUAL.
 CETTE CATEGORIE ENGLOBE LES TRIBUNAUX DEVANT LESQUELS UNE SEULE PERSONNE A ETE TRADUITE EN 1981.
 CES TRIBUNAUX NE FIGURENT PAS A CE TABLEAU POUR EVITER DE DIVULGUER DES RENSEIGNEMENTS PERMETTANT D'IDENTIFIER CES PERSONNES.

TABLE 2 - NATURE OF THE DELINQUENCY BY COURT LOCATION, 1981.

TABLEAU 2 - NATURE DU DELIT SELON LE SIEGE DE LA COUR, 1981.

(NUMBER OF DELINQUENCIES/NOMBRE DE DELITS)

NOTE/NOTE 1/

COURT/TRIBUNAL	TOTAL	BREAK AND ENTER /INTRODUCTION PAR EFFRACTION	POSSESS STOLEN GOODS /POSSESSION BIENS VOLÉS	AUTO OFFENCE -C. CODE /AUTOPRISE FAITS AUTO MOBILES CODE-C. FRAUDE	FORGERY AND CRIMES /CRIMES FAUX ET FRAUDE	VIOLENT CRIMES /CRIMES DE VIOLENCE ET FRAUDE	NARCOTIC OFFENCES /DELITS D'OFFENCE CIRCULATION ALCOOL PROVINCIALES	PROV. TRAFFIC OFFENCE /DELITS DE VIOLENCE ET FRAUDE	PROV. SCHOOL OFFENCE /DELITS /STUPRIFICATION PROVINCIALES	MUNICIPAL BY-LAWS /REGLEMENTS /AUTRES INFRACTIONS MUNICIPALES	OTHER OFFENCES /AUTRES INFRACTIONS MUNICIPALES
QUEBEC.....	27,478	11,502	4,656	1,314	1,500	109	552	412	1,510	470	1,356
COURT UNKNOWN	9	-	-	-	-	-	-	-	-	3	421
ALMA	383	194	36	2	115	1	12	-	10	3	-
AMOS	127	28	28	-	34	3	5	-	2	-	13
AMQUI	26	4	-	1	-	7	-	12	-	1	-
ARTHABASKA	116	68	18	2	15	1	2	3	8	-	-
BAIE COMEAU	712	437	175	2	36	1	8	12	8	2	-
CAMPBELLS BAY	77	43	17	-	10	-	1	-	2	-	2
CARLETON SUR MER	20	5	4	-	1	-	5	-	2	3	-
CHIBOUGAMAU	66	28	7	1	5	-	8	-	8	-	3
CHICOUTIMI	396	216	85	5	13	2	-	2	27	3	-
DOLBEAU	60	28	17	-	1	-	2	5	2	1	-
DRUMMONDVILLE	239	66	58	2	50	-	3	-	9	3	-
FORT GEORGES	5	3	-	-	-	-	-	1	-	25	-
GRANBY	28	24	3	1	-	-	-	-	8	-	-
HULL	1,634	640	385	41	62	4	20	20	47	34	159
JOLIETTE	993	607	147	37	47	4	20	18	54	19	-
LA SARRE	75	24	13	1	10	2	8	-	1	3	-
LA TUQUE	165	54	58	1	29	-	-	10	1	-	-
LONGUEUIL	2,398	1,075	396	185	68	7	31	9	106	31	108
MALBAIE	34	15	3	1	1	1	9	-	2	-	-
MANIWAKI	113	62	17	6	7	-	3	8	4	-	-
MATANE	42	17	3	-	1	-	-	-	5	-	-
MEGANTIC	132	78	19	2	4	2	6	-	1	8	-
MONT LAURIER	335	76	97	11	7	-	6	51	9	2	1

SEE FOOTNOTES AT END OF TABLE.
VOIR LES NOTES A LA FIN DU TABLEAU.

TABLE 2 - NATURE OF THE DELINQUENCY BY COURT LOCATION, 1981.

TABLEAU 2 - NATURE DU DELIT SELON LE SIEGE DE LA COUR, 1981.

(NUMBER OF DELINQUENCIES/NOMBRE DE DELITS)-Continued

NOTE/NOTE 1/

COURT/TRIBUNAL	TOTAL	BREAK AND ENTER /INT-RODUC-TION PAR EFFRACTION	POSSESS STOLEN GOODS /POS-SESSION FAITS BIENS VOLÉS	TAKE CHIEF CAR /ME-PRISE AUTO	AUTO OFFENCE -C. CODE /AUTO-MOBILES CODE-C.	FORGERY AND FRAUD /FAUX ET FRAUDE	VIOLENT CRIMES /CRIMES DE VIOLENCE 2/	NARCOTIC OFFENCES /DELITS CIRC-STUP-EFIANTS	PROV. TRAFFIC OFFENCE LIQUOR DELITS /DELITS /DELI TS /STUP-IFIANTS	PROV. SCHOOL OFFENCE /DELITS CIRC-ULATION ALCOOL PROVIN-CIALES	MUNIC-PAL BY-LAWS /REGLE-MENTS MUNI-CIPaux	OTHER OFFENCES /AUTRES INFRAC-TIONS
MONTMAGNY	146	32	50	7	9	6	12	2	16	-	-	12
MONTREAL	6,397	1,711	985	579	274	8	68	75	586	33	478	16
NEW CARLISLE	20	12	2	1	2	1	-	1	1	1	-	1,407
PERCE	58	51	-	-	2	-	1	-	-	-	-	1
POINTE CLAIRE (KIRKLAND)	850	350	111	122	29	3	6	38	5	39	-	2
QUEBEC	4,284	2,102	654	76	119	15	137	34	183	148	387	10
RIMOUSKI	208	77	27	13	3	9	9	35	15	7	68	154
RIVIERE DU LOUP	47	19	14	-	2	-	-	2	4	-	4	9
ROBERVAL	179	99	11	4	17	4	9	7	1	1	-	3
ROUYN	277	169	39	6	5	2	1	10	6	6	24	24
SEPT ILES	278	97	18	5	104	2	11	3	13	6	-	9
SHAWINIGAN	515	210	48	13	136	3	4	-	11	9	32	13
SHERBROOKE	1,267	630	181	10	102	11	44	3	25	22	8	21
SOREL	373	216	51	36	8	2	7	4	8	-	120	90
ST. HYACINTHE	314	147	66	1	7	-	8	22	34	3	-	41
ST. JEAN	101	67	24	2	-	3	3	1	-	-	-	26
ST. JEROME	1,040	571	175	37	73	1	16	3	60	18	1	1
ST. JOSEPH	540	202	154	20	23	1	31	7	1	20	55	85
STE. ANNE DES MONT	31	18	2	-	6	-	-	-	-	-	-	3
THETFORD MINES	170	70	28	1	-	5	-	23	9	4	4	25
TROIS RIVIERES	544	99	131	13	15	4	13	3	40	8	72	55
VAL DOR	208	67	47	5	13	5	2	20	10	10	-	31
VALLEYFIELD	801	447	138	25	16	4	12	12	53	8	-	85

SEE FOOTNOTES AT END OF TABLE.
VOIR LES NOTES A LA FIN DU TABLEAU.

TABLE 2 - NATURE OF THE DELINQUENCY BY COURT LOCATION, 1981.

TABLEAU 2 - NATURE DU DELIT SELON LE SIEGE DE LA COUR, 1981.

(NUMBER OF DELINQUENCIES/NOMBRE DE DELITS)-Continued

NOTE/NOTE 1/

COURT/TRIBUNAL	TOTAL	BREAK AND ENTER /INT-RODUC-TION PAR EFFRACTION	POSSESS STOLEN GOODS /POS-SESSION FAITS BIENS VOLÉS	MIS-CHIEF CAR /ME-FAITS AUTO BIENS	TAKE OFFENCE /C.CODE PRISE /AUTO-MOBILES AUTO CODE-C.	AUTO OFFENCE /C.CODE /FAUX /FAUX ET MOBILES	FORGERY AND CRIMES /CRIMES DE VIO-LENCE ET FRAUDE	VIOLENT CRIMES /CRIMES OF FENCE DE VIO-LENCE ET FRAUDE	NARCOTIC OF FENCE /DELITS /DELITS /CIRC-ULATION ALCOOL ECOLE PROVIN-CIALES	PROV. TRAFFIC LIQUOR OF FENCE /DELITS /DELITS /CIRC-ULATION ALCOOL ECOLE PROVIN-CIALES	PROV. SCHOOL OF FENCE /DELITS /DELITS /CIRC-ULATION ALCOOL ECOLE PROVIN-CIALES	PROV. MUNIC-PAL BY-LAWS /REGLE-MENTS /MINI-CIPAUX	OTHER OFFEN-CES /AUTRES INFRACTI-OINS	
VERDUN	644	245	114	38	17	3	2	4	99	5	13	-	-	7
OTHER	3/	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	97

1/ THIS TABLE INCLUDES ADULTS CHARGED WITH CONTRIBUTING TO DELINQUENCY.

CE TABLEAU ENGLOBE LES ADULTES ACCUSÉS D'AVOIR CONTRIBUÉS À FAIRE D'UN ENFANT UN DELINQUANT.
2/ INCLUDES THE FOLLOWING CRIMINAL CODE OFFENCES: ASSAULTS, SEXUAL OFFENCES, MURDER AND ATTEMPTED MURDER.

RENFERME LES INFRACTIONS AU CODE CRIMINEL QUI SUVENT: TENTATIVE DE VOL QUALIFIÉ.

TENTATIVE DE MEURTRE, HOMICIDE INVOLONTAIRE COUPABLE, ET VOL QUALIFIÉ.

3/ THIS CATEGORY CONSTITUTES THOSE COURTS DEALING WITH ONLY ONE PERSON IN 1981.

THESE COURTS ARE NOT IDENTIFIED TO AVOID THE POSSIBILITY OF DISCLOSURE OF INFORMATION ON AN INDIVIDUAL.
CETTE CATÉGORIE ENGLOBE LES TRIBUNAUX DEVANT LESQUELS UNE SEULE PERSONNE A ÉTÉ TRADUITE EN 1981.
CES TRIBUNAUX NE FIGURENT PAS À CE TABLEAU POUR ÉVITER DE DIVULGUE DES RENSEIGNEMENTS PERMETTANT D'IDENTIFIER CES PERSONNES.

TABLE 3 - NATURE OF THE COURT DECISION BY COURT LOCATION, 1981.
 TABLEAU 3 - NATURE DE LA DECISION DU TRIBUNAL SELON LE SIEGE DE LA COUR, 1981.

(NUMBER OF DELINQUENCIES/NOMBRE DE DELITS)

NOTE/NOTE 1/

COURT/TRIBUNAL	ADJ. SINCE DIE/AJOU. SINCE DIE	ADULT COURT/TRIBUNAL D'ADULTES	OTHER ADJUDICATIONS /AUTRES JUGEMENTS	TOTAL DELINQUENT/JUGE-QUANT	JUV. INSTI-TUTION/ETABLIS-SEMENT POUR LES JEUNES	FOUND DELINQUENT/JUGGE(E) DELINQUANT(E)							
						REFER- RAL TO PROBA-TION/PROV-INCE/RESPON-SABIL-ITE DE LA PROV-INCE	JUV. INSTI-TUTION/ETABLIS-SEMENT POUR LES JEUNES	FINE, SUPER-VISION/AMENDE, PROBA-TION, RESTI-TUTION SURVEIL-LANCE	ADJOUR-NED IN-DEFIN-ITELY/AJOURN-EMENT INDETE-RMINEE	SUSPEN-DED DISPO-SITION/DEC-ISION SUSPEN-DUE	OTHER DISP/AUT-RES REPRI-MAND/REPRI-MADE DEC-ISION SUSPEN-DUE		
QUEBEC, COURT UNKNOWN	27,478	601	571	2,523	23,783	5,991	173	7,609	5,012	2,927	1,384	64	623
ALMA	383	-	28	-	9	3	-	-	6	-	-	-	2
AMOS	127	-	-	19	346	1	-	34	35	274	-	18	1
AMQUI	26	-	-	-	108	27	-	48	13	1	1	-	-
ARTHABASKA	116	5	-	12	99	26	-	12	6	6	1	-	-
BATE COMEAU	712	28	-	33	651	35	15	35	1	13	-	61	6
CAMPBELL'S BAY	77	1	1	28	47	17	-	4	15	-	11	-	-
CARLETON SUR MER	20	-	-	1	19	2	-	3	10	4	-	-	-
CHIBOUGAMAU	66	-	-	4	62	13	-	29	7	13	-	-	-
CHICOUTIMI	396	14	68	59	255	93	3	101	24	29	1	-	4
DOLBEAU	60	-	8	-	52	3	-	1	47	-	1	-	-
DRUMMONDVILLE	239	10	-	24	205	47	4	28	37	51	7	24	7
FORT GEORGES	5	-	-	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-
GRANBY	28	-	-	2	26	21	-	5	-	-	-	-	-
HULL	1,634	8	86	238	1,302	373	1	222	361	39	237	-	59
JULIETTE	993	1	-	100	892	111	-	142	357	218	57	2	5
LA SARRE	75	-	-	8	67	9	-	33	12	1	9	-	3
LA TUQUE	165	-	-	1	164	51	9	79	5	15	1	-	4
LONGUEUIL	2,398	31	24	139	2,204	752	37	935	228	100	125	6	21
MALBAIE	34	-	-	5	29	4	-	12	10	3	-	-	-

SEE FOOTNOTES AT END OF TABLE.
 VOIR LES NOTES A LA FIN DU TABLEAU.

TABLE 3 - NATURE OF THE COURT DECISION BY COURT LOCATION, 1981.

TABLEAU 3 - NATURE DE LA DECISION DU TRIBUNAL SELON LE SIEGE DE LA COUR, 1981.

(NUMBER OF DELINQUENCIES/NOMBRE DE DELITS)-Continued

NOTE/NOTE 1/

COURT/TRIBUNAL	ADU. SINE DIE/ AUO. SINE DIE	ADULT COURT/ TRI- BUNAL D'AD- ULTES	OTHER ADJUDI- CATIONS /AUTRES JUGE- MENTS	FOUND DELINQUENT/JUGE(E) DELINQUANT (E)							
				JUV. TOTAL DELIN- QUANT/ TOTAL DELIN- QUANT	INSTI- UTION/ ESTABLIS- SEMENT POUR LES JEUNES	REFER- RAL TO PROV- INCE/ RESPON- SABIL- ITE DE LA PROV- INCE	PROBA- TION/ SUPER- VISION/ PROBA- TION, SURVEI- LLANCE	ADJOUR- NED IN- DEFIN- ITION/ AJOURN- EMENT INDETE- RMINEE	SUSPEN- DED DISPO- SITION /DEC- ISION SUSPEN- DUE	OTHER DISP/ AUT- RES DECIS- SIONS	
MANIWAKI	113	-	-	12	101	40	-	9	18	4	5
MATANE	42	-	-	1	41	6	-	12	2	-	2
MEGANTIC	132	-	-	8	124	42	-	30	20	11	8
MONT LAURIER	335	-	-	31	304	151	-	16	93	17	-
MONTMAGNY	146	2	-	35	109	70	-	-	26	12	11
MONTRÉAL	6,397	232	193	656	5,316	1,242	3	1,459	1,165	1,141	124
NEW CARLISLE	20	-	-	4	16	-	-	2	11	3	-
PERCE	58	-	-	3	55	16	-	29	10	-	-
POINTE CLAIRE (KIRKLAND)	850	32	-	89	729	105	2	401	1,115	54	3
QUEBEC	4,284	116	136	249	3,783	899	23	1,468	1,033	177	44
RIMOUSKI	208	12	-	27	169	35	-	102	20	9	97
RIVIÈRE DU LOUP	47	1	-	2	44	8	-	26	2	4	-
ROBERVAL	179	-	-	19	160	3	12	5	16	19	105
ROUYN	277	-	-	20	257	27	-	132	34	2	46
SEPT ÎLES	278	10	-	29	239	3	-	70	104	2	1
SHAWINIGAN	515	13	3	16	483	128	24	179	67	13	-
SHERBROOKE	1,267	-	12	193	1,062	171	-	328	188	63	2
SOREL	373	3	1	89	280	126	-	61	42	10	1
ST. HYACINTHE	314	15	-	18	281	97	-	130	26	3	2
ST. JEAN	101	-	-	-	101	58	-	5	12	-	1

SEE FOOTNOTES AT END OF TABLE.
VOIR LES NOTES A LA FIN DU TABLEAU.

TABLE 3 - NATURE OF THE COURT DECISION BY COURT LOCATION, 1981.

TABLEAU 3 - NATURE DE LA DECISION DU TRIBUNAL SELON LE SIEGE DE LA COUR, 1981.

(NUMBER OF DELINQUENCIES/NOMBRE DE DELITS)-Continued

NOTE/NOTE 1/

COURT/TRIBUNAL	ADJ. SINE DIE/ AUO. SINE DIE	ADULT COURT/ TRI- BUNAL D'AD- ULTES	OTHER ADJUDI- CATIONS /AUTRES JUGE- MENTS	FOUND DELINQUENT/JUGE (E) DELINQUANT (E)			
				JUV. INSTI- UTION/ ETABLIS- MENT TOTAL DELIN- QUENT/ TOTAL DELIN- QUANT	PROBA- TION INCE / RESPON- SABIL- ITE POUR LES JEUNES	FINE, RESTI- TUTION/ AMENDE. PROBA- TION, RESTI- TUTION DE LA PROV- INCE	ADJOUR- NED IN- DEFIN- ITELY/ AJOURN- EMENT RESTI- TUTION SURVEI- LLANCE
ST. JEROME	1,040	23	-	117	900	201	2
ST. JOSEPH	540	5	-	28	507	121	359
STE. ANNE	31	3	-	22	144	21	182
DES MONTES	170	4	-	51	482	109	139
THETFORD MINES	544	7	4	3	22	183	4
TROIS RIVIERES	208	-	-	68	731	282	78
VAL DOR	801	2	-	28	590	150	288
VALLEYFIELD	644	22	4	-	-	3	61
VERDUN	1	-	-	1	-	1	63
OTHER	2/						

1/ THIS TABLE INCLUDES ADULTS CHARGED WITH CONTRIBUTING TO DELINQUENCY.
CE TABLEAU COMPREND LES ADULTES ACCUSES D'AVOIR CONTRIBUÉS À FAIRE D'UN ENFANT UN DELINQUANT.

2/ THIS CATEGORY CONSTITUTES THOSE COURTS DEALING WITH ONLY ONE PERSON IN 1981.
THESE COURTS ARE NOT IDENTIFIED TO AVOID THE POSSIBILITY OF DISCLOSURE OF INFORMATION ON AN INDIVIDUAL.
CESSÉE CATÉGORIE ENGLOBE LES TRIBUNAUX DEVANT LESQUELS UNE SEULE PERSONNE A ÉTÉ TRADUITE EN 1981.
CES TRIBUNAUX NE FIGURENT PAS À CE TABLEAU POUR ÉVITER DE DIVULGUER DES RENSEIGNEMENTS PERMETTANT
D'IDENTIFIER CES PERSONNES.

TABLE 4 - SEX AND AGE OF PERSONS APPEARING 1/ IN JUVENILE COURT BY COURT LOCATION, 1981.

TABLEAU 4 - SEXE ET AGE DES PERSONNES QUI COMPARAISSENT 1/ DEVANT LA COUR POUR JEUNES DELINQUANTS, SELON LE SIEGE DE LA COUR, 1981.

(NUMBER OF PERSONS/NOMBRE DE PERSONNES)

COURT/TRIBUNAL	MALES AND FEMALES HOMMES ET FEMMES							MALES HOMMES							FEMALES FEMMES						
	TOTAL <u>2/</u>	7-11	12-13	14-15	16-17	OTHER AUTRES <u>3/</u>	TOTAL	7-11	12-13	14-15	16-17	OTHER AUTRES	TOTAL	7-11	12-13	14-15	16-17	OTH AUT			
QUEBEC	7,250	3	35	1,846	4,909	457	6,611	3	34	1,703	4,454	417	639	-	1	143	455	40			
COURT UNKNOWN	5	-	-	-	1	4	-	-	-	-	1	3	1	-	-	-	-	1			
ALMA	44	-	-	8	36	-	38	-	8	30	-	6	6	-	-	-	6	-			
AMOS	28	-	-	5	17	6	26	-	4	16	6	2	-	-	-	-	1	-			
AMQUI	8	-	-	2	5	1	8	-	2	5	1	-	-	-	-	-	-	-			
ARTHABASKA	16	-	-	2	13	1	16	-	-	2	13	1	-	-	-	-	-	-			
BAIE COMEAU	127	-	1	29	92	5	119	-	1	29	84	5	8	-	-	-	8	-			
CAMPBELLS BAY	29	-	1	12	16	-	29	-	1	12	16	-	-	-	-	-	-	-			
CARLETON SUR MER	16	-	-	4	12	-	12	-	-	2	10	-	4	-	-	-	-	-			
CHIBOUGAMAU	21	-	-	7	14	-	20	-	-	7	13	-	1	-	-	-	2	-			
CHICOUTIMI	91	-	1	22	68	-	88	-	1	21	66	-	3	-	-	-	1	-			
DOLBEAU	9	-	-	3	6	-	9	-	-	3	6	-	-	-	-	-	1	2			
DRUMMONDVILLE	78	-	11	59	8	58	-	-	9	41	8	20	-	-	-	-	2	-			
FORT GEORGES	4	-	-	1	2	1	4	-	-	1	2	-	-	-	-	-	2	18			
GRANBY	4	-	1	3	-	4	-	-	-	1	3	-	-	-	-	-	-	-			
HULL	542	2	-	126	362	52	502	2	-	118	333	49	40	-	-	8	29	3			
JOLIETTE	249	-	2	74	171	6	236	-	2	70	162	2	13	-	-	4	9	-			
LA SARRE	30	-	2	5	17	-	6	27	-	2	3	17	5	3	-	2	-	1			
LA TUQUE	24	-	-	9	15	-	20	-	-	9	11	-	4	-	-	1	4	-			
LONGUEUIL	519	-	4	183	317	15	488	-	3	172	300	13	31	-	-	1	11	17			
MALBAIE	17	-	-	6	11	-	16	-	-	5	11	-	1	-	-	-	1	2			
MANIWAKI	19	-	-	6	12	1	17	-	-	5	11	-	1	-	-	-	1	-			
MATANE	13	-	-	1	10	2	13	-	-	1	10	-	2	-	-	-	-	-			
MEGantic	40	-	-	2	8	30	-	37	-	2	8	27	-	3	-	-	3	-			
MONT LAVRIER	59	-	-	11	36	12	55	-	-	10	34	11	4	-	-	-	1	2			
MONTMAGNY	56	-	1	14	41	-	49	-	-	1	13	35	7	-	-	-	1	1			
MONTREAL	1,920	1	6	442	1,296	175	1,794	1	-	6	407	1,220	160	126	-	-	35	76	15		
NEW CARLISLE	9	-	-	2	7	-	9	-	-	2	7	-	-	-	-	-	-	-			

SEE FOOTNOTES AT END OF TABLE.
VOIR LES NOTES A LA FIN DU TABLEAU.

TABLE 4 - SEX AND AGE OF PERSONS APPEARING 1/ IN JUVENILE COURT BY COURT LOCATION, 1981.
 TABLEAU 4 - SEXE ET AGE DES PERSONNES QUI COMPARAISSENT 1/ DEVANT LA COUR POUR JEUNES DELINQUANTS,
 SELON LE SIEGE DE LA COUR, 1981.

(NUMBER OF PERSONS/NOMBRE DE PERSONNES) -Continued

COURT/TRIBUNAL	MALES AND FEMALES HOMMES ET FEMMES						MALES HOMMES						FEMALES FEMMES					
	TOTAL <u>2/</u>	7-11	12-13	14-15	16-17	OTHER AUTRES <u>3/</u>	TOTAL	7-11	12-13	14-15	16-17	OTHER AUTRES	TOTAL	7-11	12-13	14-15	16-17	OTH AUT
PERCE	15	-	-	6	9	-	13	-	-	6	7	-	2	-	-	-	2	-
POINTE CLAIRE (KIRKLAND)	190	-	-	51	118	21	175	-	-	49	111	15	15	-	-	-	2	7
QUEBEC	1,108	6	282	776	44	1,007	-	6	262	701	38	101	-	-	-	20	75	
RIMOUSKI	50	-	11	39	-	-	-	-	11	34	-	5	-	-	-	-	5	-
RIVIERE DU LOUP	22	-	7	15	-	22	-	-	-	7	15	-	-	-	-	-	-	-
ROBERVAL	45	-	11	31	3	41	-	-	11	27	3	4	-	-	-	-	4	-
ROUYN	64	-	22	42	-	59	-	-	21	38	-	5	-	-	-	-	1	4
SEPT ILES	73	-	20	53	-	70	-	-	20	50	-	3	-	-	-	-	3	-
SHAWINIGAN	103	-	33	62	7	84	-	1	24	52	7	19	-	-	-	-	9	10
SHERBROOKE	365	-	1	75	268	21	298	-	1	63	214	20	67	-	-	-	12	54
SOREL	65	-	16	43	6	62	-	-	16	40	6	3	-	-	-	-	3	-
ST. HYACINTHE	75	-	28	47	-	68	-	-	26	42	-	7	-	-	-	-	2	5
ST. JEAN	17	-	5	80	164	7	245	-	5	78	155	7	11	-	-	-	-	-
ST. JEROME	256	-	5	32	135	2	142	-	-	27	113	2	27	-	-	-	2	9
ST. JOSEPH	169	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	22
STE. ANNE DES MONTES	6	-	1	5	-	6	-	-	1	5	11	1	-	-	-	-	-	-
THETFORD MINES	51	-	6	36	9	44	-	-	4	31	9	7	-	-	-	-	2	5
TROIS RIVIERES	267	-	1	53	184	29	205	-	1	41	138	25	62	-	-	-	12	46
VAL DOR	41	-	7	32	2	39	-	-	7	30	2	2	-	-	-	-	2	-
VALLEYFIELD	114	-	38	74	2	106	-	-	37	67	2	8	-	-	-	-	1	7
VERDUN	176	-	1	68	95	12	164	-	1	63	88	12	12	-	-	-	5	7
OTHER	4	-	-	-	1	-	1	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-

1/ ONLY THOSE PERSONS APPEARING AND HAVING AT LEAST ONE CHARGE DISPOSED OF IN THE CALENDAR YEAR SPECIFIED ARE INCLUDED.
2/ CECI RENFERME SEULEMENT LES PERSONNES QUI COMPARAISSENT ET ONT AU MOINS UN JUGEMENT RENDU PENDANT L'ANNEE INDIQUEE.
3/ AGE IS THE AGE AT THE TIME THE DELINQUENCY WAS COMMITTED.

3/ OTHER INCLUDES ADULTS CHARGED WITH CONTRIBUTING TO DELINQUENCY AND PERSONS DONT L'AGE EST INCONNU.
4/ THIS CATEGORY CONSTITUTES THOSE COURTS DEALING WITH ONLY ONE PERSON IN 1981.
 THESE COURTS ARE NOT IDENTIFIED TO AVOID THE POSSIBILITY OF DISCLOSURE OF INFORMATION ON AN INDIVIDUAL.
 CETTE CATEGORIE ENCOMBE LES TRIBUNAUX DEVANT LESQUELS UNE SEULE PERSONNE A ETE TRADUITE EN 1981.
 CES TRIBUNAUX NE FIGURENT PAS A CE TABLEAU POUR EVITER DE DIVULGUER DES RENSEIGNEMENTS PERMETTANT D'IDENTIFIER CES PERSONNES.

TABLE 5 - NATURE OF THE DELINQUENCY BY COURT LOCATION, 1981.
 TABLEAU 5 - NATURE DU DELIT SELON LE SIEGE DE LA COUR, 1981.

(NUMBER OF PERSONS/NOMBRE DE PERSONNES)

NOTE/NOTE 1/

COURT/TRIBUNAL	TOTAL 2/	BREAK AND ENTER-	POSSES-	AUTO-	FORGERY AND CRIMES	VIOLEN-	PROV.	MUNIC- PAL BY-	PROV.
		/INT- RODUC- TION	STOLEN GOODS	TAKE CHIEF CAR / -C CODE	/CRIMES FAUX DE FAUX LIGENCE	CRIMES DE FAUX LIGENCE	TRAFFIC OFFENCE	OFFENCE LAWS	SCHOOL OFFENCE
		/VOL	/POS- SESSION	/AUTO- PRISE FAITS	/FAUX MOBILES	ET CODE C.	/DELITS	/REGLE- MENTS	ECOLE
QUEBEC	7,250	2,445	831	166	325	31	218	55	658
COURT UNKNOWN	5	1	-	1	9	-	-	-	243
ALMA	44	18	9	-	4	-	-	1	-
AMOS	28	7	2	-	2	-	-	-	-
AMQUI	8	1	-	1	1	-	-	1	-
ARTHABASKA	16	10	1	-	1	1	-	-	-
BAIE COMEAU	127	67	19	4	12	1	2	-	-
CAMPBELLS BAY	29	15	2	-	7	1	3	4	2
CARLETON SUR MER	16	5	3	-	1	2	-	-	-
CHIBOUGAMAU	21	10	1	-	2	-	2	3	-
CHICOUTIMI	91	45	14	4	3	1	-	-	-
DOLBEAU	9	6	1	-	1	-	-	-	-
DRUMMONDVILLE	78	25	6	-	5	3	-	3	-
FORT GEORGES	4	3	-	-	-	-	-	-	-
GRANBY	4	4	-	-	-	-	-	-	-
HULL	542	153	72	15	18	2	10	6	23
JOLIETTE	249	145	29	4	10	1	8	4	29
LA SARRE	30	11	2	1	2	-	3	1	-
LA TUQUE	24	13	4	-	2	-	4	4	-
LONGUEUIL	519	208	62	14	19	3	6	2	46
MALBAIE	17	8	-	4	1	1	-	2	-
MANIWAKI	19	11	1	-	1	-	1	3	-
MATANE	13	6	1	-	1	-	-	1	-
MEGANTIC	40	15	3	-	3	-	-	5	-
MONT LAURIER	59	24	10	-	1	-	-	5	-

SEE FOOTNOTES AT END OF TABLE.
 VOIR LES NOTES A LA FIN DU TABLEAU.

16

TABLE 5 - NATURE OF THE DELINQUENCY BY COURT LOCATION. 1981.
 TABLEAU 5 - NATURE DU DELIT SELON LE SIEGE DE LA COUR. 1981.

(NUMBER OF PERSONS/NOMBRE DE PERSONNES)-Continued

NOTE/NOTE 1/

COURT / TRIBUNAL	TOTAL 2/	BREAK AND ENTER- /INT- RODUC- TION PAR EFFRA- CTION	POSSESS STOLEN GOODS	TAKE CAR / PRISE /ME- SESSION FAITS BIENS VOLES	AUTO OFFENCE -C. CODE /AUTO- MOBILES CODE-C.	FORGERY AND CRIMES FRAUD / FAUX DE VI- LENCE ET FRAUDE	VIOLEN- TANT NARCOTIC OFFENCES /CRIMES DE VIO- LENCE ET FRAUDE	PROV. TRAFFIC LIQUOR	PROV. SCHOOL OFFENCE /DELITS CIRC- /DELITS ALCOOL	MUNIC- PAL BY- LAWS /REGLE- MENTS	OTHER OFFEN- CES /AUTRES INFRAC- TIONS	
MONTMAGNY	56	16	8	5	4	-	3	2	12	-	-	-
MONTRÉAL	1,920	518	222	56	97	3	33	11	255	21	307	11
NEW CARLISLE	9	4	-	1	2	-	-	-	1	-	-	-
PERCE	15	10	-	-	1	-	-	1	-	-	-	2
POINTE CLAIRE (KIRKLAND)	190	61	22	9	9	-	3	2	18	4	25	4
QUEBEC	1,108	346	126	16	29	6	50	6	57	64	198	62
RIMOUSKI	50	22	2	2	2	-	3	2	6	4	-	-
RIVIÈRE DU LOUP	22	8	5	-	2	1	1	1	1	2	1	1
ROBERVAL	45	17	6	2	5	1	3	1	-	-	2	7
ROUYN	64	32	4	-	3	3	-	1	5	3	16	-
SEPT ILES	73	30	4	-	3	4	1	4	8	6	6	7
SHAWINIGAN	103	29	5	1	4	-	1	1	4	2	21	28
SHERBROOKE	365	93	30	4	21	3	20	-	18	17	3	117
SOREL	65	36	4	3	3	-	4	1	2	-	-	-
ST. HYACINTHE	75	37	8	-	1	-	6	3	17	2	-	-
ST. JEAN	17	8	5	-	1	-	1	1	-	-	-	1
ST. JEROME	256	130	43	8	16	-	1	7	-	29	5	1
ST. JOSEPH	169	49	21	3	8	-	9	1	1	11	53	-
STE. ANNE DES MONT	6	4	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1
THETFORD MINES	51	13	6	-	1	-	1	1	8	3	4	14
TROIS RIVIÈRES	267	37	26	2	5	-	1	10	13	5	47	68
VAL DOR	41	12	7	1	1	-	1	1	4	3	5	1
VALLEYFIELD	114	63	9	2	2	-	4	2	22	3	-	6

SEE FOOTNOTES AT END OF TABLE.
 VOIR LES NOTES A LA FIN DU TABLEAU.

TABLE 5 - NATURE OF THE DELINQUENCY BY COURT LOCATION, 1981.
 TABLEAU 5 - NATURE DU DELIT SELON LE SIEGE DE LA COUR, 1981.

(NUMBER OF PERSONS/NOMBRE DE PERSONNES) -Continued

NOTE/NOTE 1/

COURT/TRIBUNAL	TOTAL 2/	BREAK AND ENTER	POSSESS STOLEN	TAKE CAR / -C. CODE /ME- /POS- SESSION FAITS	AUTO OFFENCE -C. CODE /AUTO- MOBILES CODE-C.	FORGERY AND FRAUD /FAUX MOBILES CODE-C.	VIOLEN T CRIMES DE VIO- LENCE 3/	NARCOTIC /CRIMES DE VIO- LENCE	PROV. TRAFFIC OFFENCE /DELITS /DELITS /CIRC- STUP- EFIANTS	PROV. LIQUOR OFFENCE /DELITS /DELITS /ALCOOL PROVIN- CIALES	MUNIC- PAL BY- LAWS /REGLE- MENTS MUNI- CIPAU
VERDUN	176	58	26	3	7	2	-	2	46	2	6
OTHER	4/	1	-	-	-	-	-	-	-	-	3

1/ THIS TABLE INCLUDES ADULTS CHARGED WITH CONTRIBUTING TO DELINQUENCY.

CE TABLEAU TABLE ENGBLOUE LES ADULTES ACCUSES D'AVOIR CONTRIBUES A FAIRE D'UN ENFANT UN DELINQUANT.

2/ FOR EACH PERSON, ONLY THE DELINQUENCY FOR WHICH THE MOST SERIOUS COURT ACTION WAS TAKEN IS INCLUDED IN THIS TABLE.

POUR CHAQUE PERSONNE, CETTE TABLE INCLUS SEULEMENT LES DELITS QUI ONT RECUS LE PLUS SEVERE TRAITEMENT PAR LA COUR.

3/ INCLUDES THE FOLLOWING CRIMINAL CODE OFFENCES: ASSAULTS, SEXUAL OFFENCES, MURDER AND ATTEMPTED MURDER.

RENFERME LES INFRACTIONS AU CODE CRIMINEL QUI SUVENT:

TENTATIVE DE MEURTRE, HOMICIDE INVOLONTAIRE COUPABLE, ET VOL QUALIFIE.

4/ THIS CATEGORY CONSTITUTES THOSE COURTS DEALING WITH ONLY ONE PERSON IN 1981.

THESE COURTS ARE NOT IDENTIFIED TO AVOID THE POSSIBILITY OF DISCLOSURE OF INFORMATION ON AN INDIVIDUAL.

CETTE CATEGORIE ENGBLOUE LES TRIBUNAUX DEVANT LESQUELS UNE SEULE PERSONNE A ETE TRADUITE EN 1981.

CES TRIBUNAUX NE FIGURENT PAS A CE TABLEAU POUR EVITER DE DIVULGUER DES RENSEIGNEMENTS PERMETTANT

D'IDENTIFIER CES PERSONNES.

TABLE 6 - NATURE OF THE COURT DECISION BY COURT LOCATION, 1981.
 TABLEAU 6 - NATURE DE LA DECISION DU TRIBUNAL SELON LE SIEGE DE LA COUR, 1981.

(NUMBER OF PERSONS/NOMBRE DE PERSONNES)

NOTE/NOTE 1/

COURT/TRIBUNAL	ADU. SINE DIE/ AUO. SINE DIE	ADULT COURT/ TRI- BUNAL D'AD- ULTES	OTHER ADJUDI- CATIONS /AUTRES JUGE- MENTS	FOUND DELINQUENT/JUGE(E) DELINQUANT(E)				ADJOUR- NED IN- DEFIN- ITELY/ AJOURN- EMENT INDI- RMINEE	SUSPEN- DED DISPO- SITION /DEC- ISION SUSPEN- DUE	OTHER DISP/ AUT- RES DECI- SIONS	
				GRAND TOTAL GLOBAL 2/	TOTAL DELIN- QUENT/ TOTAL DELIN- QUANT	JUV. INSTI- UTION/ ETABLIS- SEMENT POUR LES JEUNES	REFER- RAL TO PROV- INCE/ RESPON- SABIL- ITE DE LA PROV- INCE	PROBA- TION/ SUPER- VISION/ PROBA- TION/ AMENDE. RESTI- TUTION SURVEI- LLANCE			
QUEBEC.....	7,250	166	32	788	6,264	1,060	30	1,576	2,350	611	38
COURT UNKNOWN	5	-	-	-	5	-	-	-	5	-	-
ALMA	44	1	1	1	41	1	2	10	10	27	1
AMOS	28	-	-	4	24	4	1	10	8	-	-
AMQUI	8	-	-	-	8	-	1	2	4	1	-
ARTHABASKA	16	-	-	2	14	5	6	6	1	-	-
BAIE COMEAU	127	8	1	5	114	19	8	56	21	10	-
CAMPBELLS BAY	29	1	1	4	23	5	2	9	7	7	-
CARLETON SUR MER	16	-	-	1	15	1	3	7	4	-	-
CHIBOUGAMAU	21	-	-	-	21	3	11	4	3	-	-
CHICOUTIMI	91	5	-	6	80	28	29	8	13	1	1
DOLBEAU	9	-	1	-	8	1	-	1	6	-	-
DRUMMONDVILLE	78	1	-	10	67	9	2	10	4	15	2
FORT GEORGES	4	-	4	-	4	-	-	-	-	-	-
GRANBY	4	-	-	-	4	2	2	-	-	-	-
HULL	542	4	8	105	425	60	3	48	206	10	24
JOLIETTE	249	1	-	13	235	17	25	117	50	22	1
LA SARRE	30	-	-	3	27	2	7	9	1	6	2
LA TUQUE	24	-	-	1	23	9	10	1	2	1	-
LONGUEUIL	519	5	-	40	474	109	7	168	123	27	3
MALBAIE	17	-	-	3	14	2	-	3	6	-	8

SEE FOOTNOTES AT END OF TABLE.
 VOIR LES NOTES A LA FIN DU TABLEAU.

TABLE 6 - NATURE OF THE COURT DECISION BY COURT LOCATION, 1981.
 TABLEAU 6 - NATURE DE LA DECISION DU TRIBUNAL SELON LE SIEGE DE LA COUR, 1981.

(NUMBER OF PERSONS/NOMBRE DE PERSONNES) -Continued

NOTE/NOTE 1/

COURT/TRIBUNAL	ADJ. SINCE TOTAL GLOBAL 2/	ADULT COURT/ TRI- BUNAL D'AD- ULTES	OTHER ADJUDI- CATIONS /AUTRES	FOUND DELINQUENT/JUGE(E) DELINQUANT(E)							
				JUV.	REFER- RAL TO PROV- INCE/	PROBA- TION/ SUPER- VISION/	FINE, RESTI- TUITION/	SUSPEN- DED IN- DEFIN- ITELY/	REPRI- DISPO- SITION/	OTHER DISP/ AUT- RES	
				TOTAL DELIN- QUENT/ TOTAL DELIN- QUANT	ETABLIS- SEMENT POUR LES JEUNES	RESPON- SABIL- ITE POUR LES JEUNES	VISION/ PROBA- TION, SURVEI- LLANCE	AMENDE, RESTI- TUITION	AJOURN- EMENT INDETER- MINEE	MAND/ REPRI- MANDE	
MANIWAKI	19	-	-	19	6	1	3	1	6	-	2
MATANE	13	-	-	13	3	4	1	3	-	1	1
MEGANTIC	40	-	-	39	7	17	14	1	-	-	-
MONT LAURIER	59	-	-	55	7	5	29	3	9	-	2
MONTMAGNY	56	-	-	22	34	20	-	11	2	-	-
Montreal	1,920	77	4	269	1,570	267	1	339	536	282	96
NEW CARLISLE	9	-	-	2	7	1	4	2	-	-	-
PERCÉ	15	-	-	1	14	2	7	5	-	-	-
POINTE CLAIRE (KIRKLAND)	190	5	-	32	153	16	2	64	49	13	3
QUEBEC	1,108	24	10	95	979	183	4	248	488	32	9
RIMOUSKI	50	3	-	3	44	8	-	24	9	1	-
RIVIÈRE DU LOUP	22	1	-	1	20	3	-	11	2	2	-
ROBERVAL	45	-	-	5	40	1	2	2	12	8	-
ROUYN	64	-	-	8	56	6	-	25	13	-	-
SEPT ÎLES	73	4	-	5	64	1	-	11	20	2	6
SHAWINIGAN	103	2	-	6	94	11	2	23	52	5	1
SHERBROOKE	365	-	-	4	30	331	29	-	127	115	42
SOREL	65	-	-	1	9	55	16	9	16	2	2
ST. HYACINTHE	75	1	-	3	71	25	-	30	8	1	2
ST. JEAN	17	-	-	-	17	3	-	8	3	-	-

SEE FOOTNOTES AT END OF TABLE.
 VOIR LES NOTES A LA FIN DU TABLEAU.

TABLE 6 - NATURE OF THE COURT DECISION BY COURT LOCATION, 1981.

TABLEAU 6 - NATURE DE LA DECISION DU TRIBUNAL SELON LE SIEGE DE LA COUR, 1981.

(NUMBER OF PERSONS/NOMBRE DE PERSONNES)-Continued

NOTE/NOTE 1/

COURT/TRIBUNAL	ADJ. SINE DIE/ AJO. SINE DIE	ADULT COURT/ TRI- BUNAL D'AD- ULTES	OTHER ADJUDI- CATIONS /AUTRES JUGE- MENTS	FOUND DELINQUENT/JUGE(E) DELINQUANT(E)			
				JUV. TOTAL DELIN- QUENT/ TOTAL DELIN- QUANT	REFER- RAL TO PROV- INCE/ ESTABLIS- EMENT POUR LES JEUNES	PROBA- TION, SUPER- VISION/ PROBABIL- ITE DE LA PROV- INCE	SUSPEN- DED IN- DEFIN- ITELY/ AMENDE, RESTI- TUTION SURVEI- LLANCE
ST. JEROME	256	8	-	32	216	40	1
ST. JOSEPH	169	5	-	10	154	20	1
STE. ANNE	6	1	-	-	5	2	1
DES MONTS	51	1	-	7	43	1	15
THETFORD MINES	267	-	-	22	245	29	2
TROIS RIVIERES	41	-	-	1	40	10	1
VAL DOR	114	1	-	6	107	35	19
VALLEYFIELD	176	7	-	12	156	32	2
VERDUN	1	-	-	1	-	-	1
OTHER	3/						

1/ THIS TABLE INCLUDES ADULTS CHARGED WITH CONTRIBUTING TO DELINQUENCY.

CETTE TABLE ENTEND LES ADULTES ACCUSES D'AVOIR CONTRIBUÉS À FAIRE D'UN ENFANT UN DELINQUANT.
2/ ONLY THE MOST SERIOUS COURT DECISION RENDERED FOR EACH JUVENILE IS INCLUDED IN THIS TABLE.

SEULEMENT LES PLUS SERIEUX JUGEMENTS SONT INCLUS DANS CETTE TABLE.

3/ THIS CATEGORY CONSTITUTES THOSE COURTS DEALING WITH ONLY ONE PERSON IN 1981.

THESE COURTS ARE NOT IDENTIFIED TO AVOID THE POSSIBILITY OF DISCLOSURE OF INFORMATION ON AN INDIVIDUAL.
CETTE CATÉGORIE ENGLOBE LES TRIBUNAUX DEVANT LESQUELS UNE SEULE PERSONNE A ÉTÉ TRADUITE EN 1981.
CES TRIBUNAUX NE FIGURENT PAS À CE TABLEAU POUR EVITER DE DIVULGUER DES RENSEIGNEMENTS PERMETTANT
D'IDENTIFIER CES PERSONNES.

DEFINITIONS:DEFINITIONS:

Adjourned Sine Die: Under section 16 of the Juvenile Delinquents Act (in Newfoundland, the Welfare of Children Act) the court may postpone the hearing of a charge of delinquency for an indefinite period. There is no finding of delinquency in these cases.

Adjourned Indefinitely: Postponement of the hearing for an indefinite period after the child has been adjudged delinquent. These adjournments are different from those provided for in section 16 of the Juvenile Delinquents Act (in Newfoundland, the Welfare of Children Act) which take place without a finding of delinquency. It is often difficult to distinguish between these two types of adjournments on reports received. This should be kept in mind when interpreting the data.

Adult Court: Under Section 9 of the Juvenile Delinquents Act, the court can order that a child charged with an indictable offence be proceeded against in the criminal courts. Children dealt with in this matter must be over the age of 14 years. In Newfoundland, under section 10 of the Welfare of Children Act, a child over the age of 15 years may be referred to adult court if charged with an offence which in the case of an adult would be punishable by imprisonment.

Ajournement sine die: En vertu de l'article 16 de la Loi sur les jeunes délinquants ou, à Terre-Neuve, du Welfare of Children Act, la cour peut reporter l'audition d'une accusation de délit pour une période indéterminée ou indéterminée. Dans ces cas, aucun verdict de culpabilité n'est rendu.

Adjournement indéterminé: Renvoi, pour une période indéterminée, de l'audition d'une accusation de délit après que l'enfant a été déclaré jeune délinquant. Il faut faire la distinction entre ces ajournements et ceux que prévoient l'article 16 de la Loi sur les jeunes délinquants et, à Terre-Neuve, du Welfare of Children Act car ils ont lieu sans qu'un verdict de culpabilité ait été rendu. Il est souvent difficile dans les rapports reçus de faire la distinction entre ces deux genres d'ajournements. Il faut en tenir compte au moment de l'interprétation des données.

Amende: Aux termes de la Loi sur les jeunes délinquants ou, à Terre-Neuve, du Welfare of Children Act, le tribunal peut imposer à un enfant déclaré jeune délinquant une amende pouvant aller jusqu'à \$25.00.

Autres décisions: Autres décisions du tribunal comme la suspension du permis de conduire du jeune ou le fait de le confier à un établissement psychiatrique. Un verdict de culpabilité est rendu dans ces cas.

Auto Offence (Criminal Code): Violation of section 233, 234, 235, 236, 238 or 239 of the Criminal Code.

Break and Enter: Violation of section 306, 307, 309, 310, or 311 of the Criminal Code.

Delinquency: Violation of a federal or provincial statute or a municipal by-law.

Fine: Under the Juvenile Delinquents Act (in Newfoundland, the Welfare of Children Act), the court can impose on a child who is found delinquent a fine up to \$25.00.

Forgery and Fraud: Violation of one of sections 324 to 354 of the Criminal Code.

Found Delinquent: Judgement of the court that the accused had violated a provision of the Criminal Code or of any federal or provincial statute or municipal by-law or been guilty of sexual immorality or a similar form of vice. Included are those adults convicted of contributing to a child becoming a delinquent.

Juvenile Institution: Committal of a juvenile who is found delinquent to a training school or similar institution which is approved by provincial statute or by the lieutenant governor in council in any province. Children dealt with in this manner must be at least twelve years of age unless such committal is deemed to be necessary for the welfare of the community and the best interests of the child.

Autres jugements: Autres mesures prises par le tribunal comme le retrait de la plainte ou le rejet de la cause. Il n'y a pas de verdict de culpabilité dans ces cas.

Crimes de violence: Y figurent les infractions suivantes au Code criminel: Voies de fait (articles 244, 245, 246), délit d'ordre sexuel (articles 143 à 158), meurtre (articles 214 et 218), tentative de meurtre (article 222), homicide involontaire coupable (articles 215, 217, 219), vol qualifié (articles 302 à 304).

Automobiles (Code crim.): Violation des articles 233, 234, 235, 236, 238 ou 239 du Code criminel.

Décision suspendue: Suspension par le juge de la détermination des mesures à prendre dans le cas d'un enfant déclaré jeune délinquant sous réserve de certaines conditions, habituellement déterminées par une ordonnance de probation.

Délits: Violations d'une loi fédérale, provinciale ou municipale.

Délits alcool provinciales: Les délits selon les lois provinciales régularissant la distribution et l'usage de l'alcool. Le plus souvent, les jeunes sont accusés de consommer de l'alcool sans avoir l'âge requis.

Délits école provinciales: Les délits selon les lois provinciales régularissant l'administration des écoles dans la province. Sous cette législation, les enfants sont plus souvent accusés de faire l'école buissonnière ou d'avoir une conduite indisciplinée.

Mischief: (Wilful damage) Violation of section 387 or 388 of the Criminal Code.

Municipal By-laws: Violation of the by-law of a municipality.

Narcotic Offences: Violation of the Narcotic Control Act (most frequently, possession of a narcotic).

Other Adjudications: Other court action such as a withdrawal or a dismissal of the charge. There is no finding of delinquency in these cases.

Other Dispositions: Other court decisions such as a suspension of the driver's licence of the juvenile or a referral to a psychiatric institution. There is a finding of delinquency in these cases.

Possess Stolen Goods: Violation of section 312, 313, 314 or 315 of the Criminal Code.

Probation/Supervision: Order of the court directing that a juvenile who is found delinquent report periodically to a probation officer or some other designated person. Certain conditions may be attached to this order (i.e., a curfew). The juvenile may be permitted to remain in his/her home or may be placed in a foster home.

Provincial Liquor Offences: Offences under provincial statutes regulating the supply and use of liquor in the province. Most commonly, juveniles are charged with drinking under age.

Débits circulation provinciales: Les débits selon les lois provinciales régularisant l'usage de véhicules à moteur et le flux de la circulation dans la province.

Débits stupéfiants: Violation de la Loi sur les stupéfiants (Il s'agit de la plupart du temps de possession de stupéfiants).

Etablissements pour les jeunes: Détenion d'un enfant reconnu jeune délinquant dans une école de formation ou un établissement semblable approuvés en vertu d'une loi provinciale ou par le lieutenant gouverneur en conseil de l'une des provinces. Les enfants visés doivent avoir au moins douze ans sauf si leur détentiojn est jugée nécessaire au bien-être de la communauté et conforme aux intérêts de l'enfant.

Faux et fraude: Violation de l'un des articles 324 à 354 du Code criminel.

Introduction par effraction: Violation des articles 306, 307, 309, 310 ou 311 du Code criminel.

Jugé(e) Délinquant(e): Jugement de la cour selon lequel le prévenu a violé les dispositions du code criminel, d'un statut fédéral ou provincial, ou d'un règlement d'une municipalité, ou est coupable d'immoralité sexuelle ou de toute forme semblable de vice. Ce chiffre comprend les adultes reconnus coupables d'avoir contribué à faire d'un enfant un jeune délinquant.

Méfait: (Dommages volontaires) Violation de l'article 387 ou 388 du Code criminel.

Provincial School Offences: Offences under provincial statutes regulating the administration of schools within the province. Under this legislation, juveniles are most frequently charged with truancy or unruly behaviour.

Provincial Traffic Offences: Offences under provincial statutes regulating the use of motor vehicles and the flow of traffic in the province.

Referral to Province: Committal of a juvenile who is found delinquent to the care of the province, i.e., to the Children's Aid Society or to the Administrator or Minister responsible for delinquent children. Further action, i.e., committal to a foster home, may be taken by the province.

Reprimand: Official rebuke by the judge of the juvenile court. Applies only to juveniles who are found delinquent.

Restitution: The court can order a child who is found delinquent to pay compensation to an aggrieved person for loss of or damage to property arising out of the commission of an offence. In Newfoundland, under the Welfare of Children Act, the judge may award compensation not exceeding \$500.00.

Suspended Disposition: Suspension, by the judge, of the determination of the action to be taken with respect to a juvenile adjudged to be a delinquent provided that certain conditions, usually determined by a probation order, are adhered to.

Possession de biens volés: Violation des articles 312, 313, 314 ou 315 du Code criminel.

Prise d'auto: Violation de l'article 295 du Code criminel.

Probation/surveilance: Ordonnance du Tribunal spécifiant qu'un enfant reconnu jeune délinquant doit se présenter périodiquement à un agent de probation ou à une autre personne désignée. Cette ordonnance peut s'accompagner de certaines conditions (par exemple, un couvre-feu). Le jeune délinquant peut obtenir l'autorisation de demeurer chez lui ou peut être placé dans un foyer nourricier.

Règlements municipaux: Violation du règlement d'une municipalité.

Réprimandé: Reproche officiel adressé par le juge d'un tribunal pour jeunes délinquants. Ne s'applique qu'aux enfants déclarés jeunes délinquants.

Responsabilité de la province: Le fait de confier un enfant reconnu jeune délinquant aux soins de la province, c'est-à-dire la Société de l'aide à l'enfance ou l'administrateur ou le Ministre responsable des jeunes délinquants. La province peut alors prendre d'autres mesures, c'est-à-dire le placement dans un foyer nourricier.

Restitution: Bien que la Loi sur les jeunes délinquants ne contienne pas de dispositions précises à cet égard, le tribunal peu ordonner à un enfant déclaré jeune délinquant de verser des dommages-intérêts pour réparation des dommages causés à la propriété où de la perte de la propriété par suite de la perpétration d'une infraction. A Terre-Neuve, en vertu du Welfare of Children Act le juge peut allouer des dommages-intérêts n'excédant pas cinq cent dollars.

Take Care: Violation of section 295 of the Criminal Code.

Theft: Violation of section 294, 296, 297, 298, 299, 300 or 301 of the Criminal Code.

Violent Crimes: Includes the following Criminal Code offences: assaults (sections 244, 245, 246); sexual offences (sections 143 to 158); murder (sections 214, 218); attempted murder (section 222); manslaughter (sections 215, 217, 219); and robbery (sections 302 to 304).

Tribunal d'adultes: Aux termes de l'article 9 de la Loi sur les jeunes délinquants, la cour peut ordonner qu'un enfant inculpé d'un acte criminel soit poursuivi par voie de mise en accusation dans les cours de juridiction criminelle. Les enfants poursuivis en vertu de cet article doivent être âgés de plus de 14 ans. A Terre-Neuve, l'article 10 du Welfare of Children Act, stipule que le cas d'un enfant de 15 ans ou plus peut être renvoyé devant un tribunal pour adultes s'il est inculpé d'une infraction pour laquelle un adulte serait possible d'emprisonnement.

Vol: Violation des articles 294, 296, 297, 298, 299 300 ou 301 du Code criminel.

STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHEQUE STATISTIQUE CANADA



1010296200

c. 3

3 43208

DATE DUE

